

Allgemeine Geschäftsbedingungen der fiskaltrust Deutschland GmbH

General Terms and Conditions of fiskaltrust Germany GmbH

I. Geltungsbereich, Ergänzende Vertragsbedingungen

1.1 Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der fiskaltrust Deutschland GmbH finden auf alle Vertragsbeziehungen zu Kunden im Zusammenhang mit Lieferungen und Leistungen der fiskaltrust Deutschland GmbH (kurz „fiskaltrust“) Anwendung und gelten als Vertragsbestandteil, soweit nicht in einer Individualvereinbarung zwischen fiskaltrust und dem Kunden schriftlich etwas anderes vereinbart ist. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (kurz „AGB“) gelten auch für künftige Geschäftsbeziehungen mit demselben Kunden, ohne dass fiskaltrust bei jedem einzelnen Vertrag mit diesem Kunden auf deren Geltung hinweisen muss.

1.2 Diese AGB gelten ausschließlich. Abweichende, entgegenstehende oder ergänzende Allgemeine Geschäftsbedingungen eines Kunden werden nur dann und insoweit Vertragsbestandteil, wenn fiskaltrust ihrer Geltung ausdrücklich und schriftlich zugestimmt hat. Diese Zustimmungserfordernis gilt in jedem Fall, insbesondere auch dann, wenn fiskaltrust in Kenntnis der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden eine Lieferung oder Leistung an diesen vorbehaltlos ausführt.

1.3 Nur Geschäftsführer und Prokuristen von fiskaltrust sind berechtigt, von diesen AGB abweichende Liefer- und Leistungsbedingungen jeder Art zu vereinbaren.

1.4 Nachfolgende Verweise auf die Geltung gesetzlicher Vorschriften haben nur klarstellende Bedeutung. Auch ohne eine derartige Klarstellung gelten daher die gesetzlichen Vorschriften, soweit sie durch die folgenden AGB nicht unmittelbar abgeändert werden.

II. Angebote, Vertragsschluss

2.1 Die Angebote von fiskaltrust verstehen sich freibleibend und unverbindlich. Dies gilt auch, wenn fiskaltrust dem Kunden im Vorfeld des Vertragsschlusses Kataloge, Produktbeschreibungen oder technische Dokumentationen (z. B. Benutzerhandbücher, Berechnungen, Kalkulationen) überlassen hat, an denen fiskaltrust sich Eigentums- und Urheberrechte vorbehält.

I. Scope of application, supplementary contractual conditions

1.1 The General Terms and Conditions of fiskaltrust Deutschland GmbH apply to all contractual relationships with customers in connection with deliveries and services of fiskaltrust Deutschland GmbH (hereinafter "fiskaltrust") and form part of the contract, unless otherwise agreed in writing in an individual agreement between fiskaltrust and the customer. The General Terms and Conditions (hereinafter "GTC") also apply to future business relationships with the same customer, without fiskaltrust being required to refer to their applicability in each individual contract with that customer.

1.2 These GTC apply exclusively. Deviating, conflicting, or supplementary general terms and conditions of a customer become part of the contract only if and to the extent that fiskaltrust has expressly agreed to their applicability in writing. This requirement of consent applies in all cases, also when fiskaltrust, with knowledge of the customer's general terms and conditions, carries out a delivery or service for the customer without reservation.

1.3 Only managing directors and authorized signatories of fiskaltrust are entitled to agree on delivery and service conditions of any kind that deviate from these GTC.

1.4 Subsequent references to the applicability of statutory provisions are for clarification purposes only. Even without such clarification, statutory provisions apply insofar as they are not directly amended by the following GTC.

II. Offers, Conclusion of Contract

2.1 Offers from fiskaltrust are non-binding and subject to change. This also applies if fiskaltrust has provided the customer prior to contract conclusion with catalogs, product descriptions, or technical documentation (e.g., user manuals, calculations, cost estimates), to which fiskaltrust retains ownership and copyright.

2.2 Jede Bestellung von Softwareprogrammen bzw. Beauftragung mit einer sonstigen Leistung durch den Kunden gilt als verbindliches Vertragsangebot, sofern sich aus der Bestellung bzw. Beauftragung oder den sonstigen Vereinbarungen nichts anderes ergibt. fiskaltrust ist berechtigt, dieses Vertragsangebot innerhalb von vier Wochen nach Zugang bei fiskaltrust anzunehmen. Die Annahme kann entweder schriftlich (z. B. durch Auftragsbestätigung) oder durch Lieferung der Softwareprogramme bzw. Erbringung der sonstigen Leistungen an den Kunden erklärt werden.

2.2 Any order for software programs or commissioning of any other service by the customer constitutes a binding contractual offer, unless the order, commissioning, or other agreements indicate otherwise. fiskaltrust is entitled to accept this contractual offer within four weeks of receipt by fiskaltrust. Acceptance may be declared either in writing (e.g., by order confirmation) or by delivery of the software programs or provision of the other services to the customer.

III. Lieferung, Versand, Gefahrübergang

3.1 Lieferungen von Softwareprogrammen (Datenträger, Benutzerhandbücher, sonstige Dokumentation – falls vorhanden) oder sonstiger Waren erfolgen EXW (Ex Works fiskaltrust) gemäß INCOTERMS 2020. Auf Verlangen des Kunden werden die Softwareprogramme oder sonstige Waren an einen anderen Bestimmungsort versandt. Soweit nicht Selbstabholung bzw. Abholung durch Dritte vereinbart ist und der Kunde keine besondere Anweisung erteilt hat, ist fiskaltrust berechtigt, die Art der Versendung (insbesondere Transportunternehmen, Versandweg, Verpackung) selbst zu bestimmen.

3.2 Lieferfristen gelten nur dann als verbindlich vereinbart, wenn diese von fiskaltrust in Textform ausdrücklich als verbindlich zugesichert sind. Soweit Lieferfristen verbindlich vereinbart wurden, kommt fiskaltrust ohne schriftliche Mahnung des Kunden nicht in Verzug.

3.3 Die Einhaltung von Fristen für Lieferungen setzt voraus, dass der Kunde sämtliche für die Lieferung erforderlichen Informationen rechtzeitig zur Verfügung stellt, insbesondere die ihm obliegenden Mitwirkungshandlungen erbringt. Wird diese Voraussetzung nicht erfüllt, so verlängert sich die Lieferfrist angemessen. Dies gilt nicht, wenn fiskaltrust die Verzögerung zu vertreten hat.

3.4 Erhält fiskaltrust trotz ordnungsgemäßer Eindeckung aus von fiskaltrust nicht zu vertretenden Gründen Lieferungen oder Leistungen eines Unterlieferanten nicht, nicht richtig, oder nicht rechtzeitig, oder treten Ereignisse höherer Gewalt ein, so wird fiskaltrust den Kunden rechtzeitig schriftlich oder in Textform informieren. In diesem Fall ist fiskaltrust berechtigt, die Lieferung um die Dauer der Behinderung herauszuschieben, oder wegen des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten, soweit fiskaltrust der vorstehenden Informationspflicht nachgekommen ist und nicht das Beschaffungsrisiko übernommen hat. Der höheren Gewalt stehen gleich rechtswidriger Streik und Aussperrung, unverschuldete behördliche Eingriffe, Energie- und Rohstoffknappheit, unverschuldete Transportengpässe, unverschuldete Betriebsbehinderungen, zum Beispiel durch Feuer, Wasser und Maschinenschäden und alle sonstigen Behinderungen, die bei objektiver Betrachtungsweise unvorhersehbar und nicht von fiskaltrust schuldhaft herbeigeführt worden sind.

III. Delivery, Dispatch, Transfer of Risk

3.1 Deliveries of software programs (data carriers, user manuals, other documentation, if available) or other goods are made EXW (Ex Works fiskaltrust) in accordance with INCOTERMS 2020. At the customer's request, the software programs or other goods will be dispatched to another destination. Unless self-collection or collection by third parties has been agreed and the customer has not issued specific instructions, fiskaltrust is entitled to determine the method of dispatch (in particular, transport company, shipping route, packaging) independently.

3.2 Delivery deadlines are only considered binding if expressly confirmed as binding by fiskaltrust in text form. Where delivery deadlines have been bindingly agreed, fiskaltrust does not enter into default without written reminder from the customer.

3.3 Compliance with delivery deadlines requires the customer to provide all information necessary for the delivery in a timely manner, to perform all required cooperation obligations. If this condition is not met, the delivery deadline is extended appropriately. This does not apply if fiskaltrust is responsible for the delay.

3.4 If fiskaltrust, despite proper procurement, fails to receive deliveries or services from a subcontractor for reasons not attributable to fiskaltrust, or if these are received incorrectly or not on time, or if events of force majeure occur, fiskaltrust will inform the customer promptly in writing or in text form. In this case, fiskaltrust is entitled to postpone delivery for the duration of the impediment, or to withdraw from the contract in whole or in part with respect to the unfulfilled portion, provided fiskaltrust has fulfilled the above information obligation and has not assumed the procurement risk. Unlawful strikes and lockouts, unforeseeable official interventions, energy and raw material shortages, unforeseeable transport bottlenecks, operational disruptions beyond fiskaltrust's control, such as fire, water, and machinery damage, and all other impediments that are objectively unforeseeable and not culpably caused by fiskaltrust are treated as equivalent to force majeure.

Ist ein Liefertermin oder eine Lieferfrist verbindlich vereinbart und wird aufgrund von Ereignissen nach dieser Regelung der vereinbarte Liefertermin oder die vereinbarte Lieferfrist überschritten, so ist der Kunde berechtigt, nach fruchtlosem Verstreichen einer angemessenen Nachfrist wegen des noch nicht erfüllten Teils vom Vertrag zurückzutreten, wenn ihm ein weiteres Festhalten am Vertrag objektiv unzumutbar ist. Weitergehende Ansprüche des Kunden bestehen in diesem Fall nicht.

3.5 fiskaltrust ist zu teilweisen Lieferungen und Leistungen berechtigt. Dies gilt nicht, wenn der Kunde an der jeweiligen teilweisen Lieferung oder Leistung kein Interesse hat.

3.6 Kommt fiskaltrust schuldhaft in Verzug, kann der Kunde nach den Bestimmungen gemäß Ziffer VII Schadenersatz verlangen. Weitere gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

3.7 Soweit die Lieferung unmöglich ist, ist der Kunde berechtigt gemäß Ziffer VII Schadenersatz zu verlangen, es sei denn, dass fiskaltrust die Unmöglichkeit nicht zu vertreten hat. Das Recht des Kunden zum Rücktritt vom Vertrag bleibt unberührt.

If a delivery date or deadline has been bindingly agreed and is exceeded due to events under this provision, the customer is entitled to withdraw from the contract with respect to the unfulfilled portion after the fruitless expiry of a reasonable grace period, if continued adherence to the contract is objectively unreasonable. No further claims of the customer exist in this case.

3.5 fiskaltrust is entitled to make partial deliveries and provide partial services. This does not apply if the customer has no interest in the respective partial delivery or service.

3.6 If fiskaltrust culpably defaults, the customer may claim damages in accordance with the provisions of Section VII. Further statutory claims remain unaffected.

3.7 To the extent that delivery is impossible, the customer is entitled to claim damages in accordance with Section VII, unless fiskaltrust is not responsible for the impossibility. The customer's right to withdraw from the contract remains unaffected.

IV. Vergütung, Zahlungsbedingungen

4.1 Soweit nicht ausdrücklich ein Preis vereinbart ist, richtet sich die Höhe des Preises für die jeweilige Lieferung bzw. Leistung nach der jeweils zum Zeitpunkt der Auftragsbestätigung gültigen fiskaltrust Preisliste. Preise verstehen sich netto ab Lager ohne Abzüge und zzgl. der gesetzlichen Umsatzsteuer.

4.2 fiskaltrust behält sich ausdrücklich vor, Schecks oder Wechsel abzulehnen. Ihre Annahme erfolgt stets nur erfüllungshalber. Diskont- und Wechselspesen gehen zu Lasten des Kunden und sind sofort fällig. Soweit der Kunde Rechnungen aus dem Ausland heraus anweist, gehen die mit dem Zahlungseingang verbundenen Kosten zu Lasten des Kunden.

4.3 Rechnungen sind fällig und ohne Abzug innerhalb von 14 Tagen ab Rechnungserhalt zu zahlen, soweit nicht in der Auftragsbestätigung anders vereinbart. Mit Ablauf der Frist kommt der Kunde in Verzug. Befindet sich der Kunde in Verzug mit der Zahlung, so beträgt der Verzugszinssatz jährlich acht (8) Prozentpunkte über dem Basiszinssatz gemäß § 247 BGB.

4.4 Soweit keine Festpreise vereinbart sind, behält sich fiskaltrust das Recht vor, Preise angemessen zu ändern, wenn sich nach Abschluss des Vertrages Materialbeschaffungs- oder Produktionskosten, Steuern, Lohn- und Lohnnebenkosten sowie Energiekosten und Kosten durch Umweltauflagen erhöhen und wenn zwischen Vertragsabschluss und Lieferung mehr als zwei Monate liegen. Eine Erhöhung im vorgenannten Sinne ist ausgeschlossen, soweit die Kostensteigerung bei den genannten Faktoren durch eine Kostenreduzierung bei anderen der genannten Faktoren in Bezug auf die Gesamtkostenbelastung für die Lieferung aufgehoben wird.

IV. Fees, Terms of Payment

4.1 Unless a price has been expressly agreed, the price for the respective delivery or service is based on the fiskaltrust price list valid at the time of order confirmation. Prices are net ex warehouse, without deductions, and plus statutory VAT.

4.2 fiskaltrust expressly reserves the right to refuse checks or bills of exchange. Their acceptance is always made only in lieu of payment. Discount and bill of exchange charges are borne by the customer and are due immediately. If the customer instructs payments from abroad, the costs associated with receipt of payment are borne by the customer.

4.3 Invoices are due and payable without deduction within 14 days of receipt, unless otherwise agreed in the order confirmation. Upon expiry of this period, the customer enters into default. If the customer is in default of payment, the default interest rate is eight (8) percentage points per year above the base interest rate pursuant to Section 247 of the German Civil Code (BGB).

4.4 Unless fixed prices have been agreed, fiskaltrust reserves the right to adjust prices appropriately if, after conclusion of the contract, costs for materials, production, taxes, wages, ancillary wage costs, energy, or environmental compliance increase, and if more than two months elapse between contract conclusion and delivery. A price increase in the above sense is excluded to the extent that the cost increase in the factors mentioned is offset by a cost reduction in other of the mentioned factors with regard to the total cost burden of the delivery.

4.5 Dem Kunden steht ein Recht zur Aufrechnung nur dann zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, in einem Rechtsstreit entscheidungsreif oder von fiskaltrust schriftlich anerkannt wurden. Darüber hinaus kann der Kunde ein Zurückbehaltungsrecht nur ausüben, wenn seine Forderung, aufgrund der er die Zahlung zurückhält, auf demselben Vertragsverhältnis beruht und entweder rechtskräftig festgestellt, in einem Rechtsstreit entscheidungsreif oder von fiskaltrust anerkannt ist.

4.6 Kommt der Kunde mit Zahlungen in nicht unerheblicher Höhe in Verzug, steht fiskaltrust das Recht zu weitere Leistungen aus demselben rechtlichen Verhältnis, zu dem sich fiskaltrust verpflichtet hat, vorläufig einzustellen und sämtliche offenen Beträge aus diesem Verhältnis sofort fällig zu stellen. Etwa vereinbarte Termine bzw. Fristen zur Ausführung von noch ausstehenden Lieferungen und Leistungen seitens fiskaltrust sind in diesem Falle hinfällig, ohne dass es eines besonderen Hinweises von fiskaltrust hierauf bedarf.

4.5 The customer has a right of set-off only if their counterclaims have been established by final judgment, are ready for decision in legal proceedings, or have been acknowledged by fiskaltrust in writing. Furthermore, the customer may only exercise a right of retention if their claim, on the basis of which they withhold payment, arises from the same contractual relationship and has either been established by final judgment, is ready for decision in legal proceedings, or has been acknowledged by fiskaltrust.

4.6 If the customer is in default of payments of a not inconsiderable amount, fiskaltrust is entitled to temporarily suspend further services from the same legal relationship to which fiskaltrust has committed, and to declare all outstanding amounts from this relationship immediately due. Any agreed dates or deadlines for the execution of outstanding deliveries and services by fiskaltrust are void in this case, without requiring specific notice from fiskaltrust.

V. Eigentums- und Rechtevorbehalt

5.1 Bis zur vollständigen Bezahlung aller auch künftigen Forderungen aus einer laufenden Geschäftsbeziehung behält sich fiskaltrust sämtliche Rechte an den Lieferungen bzw. Leistungen vor. Dies gilt insbesondere für das Eigentum an gegenständlichen Lieferungen (z. B. Datenträger, Benutzerhandbücher, sonstige Dokumentation, etc.) als auch für geistige Eigentumsrechte (z. B. Urheberrechtliche Nutzungsrechte an Softwareprogrammen und Benutzerhandbüchern).

5.2 Lieferungen bzw. Leistungen von fiskaltrust dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet, noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat fiskaltrust unverzüglich schriftlich mitzuteilen, wenn und soweit Zugriffe Dritter erfolgen.

5.3 Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung der fälligen Vergütung, ist fiskaltrust berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten und die gegebenenfalls gelieferten gegenständlichen Waren (z. B. Datenträger, Benutzerhandbücher, etc.) aufgrund des Eigentumsvorbehalts und des Rücktritts heraus zu verlangen sowie dem Kunden die gegebenenfalls eingeräumten Nutzungsrechte an geistigem Eigentum (z. B. Nutzungsrechte an Softwareprogrammen) zu entziehen.

5.4 Soweit der Kunde berechtigt ist, die von fiskaltrust erhaltenen Lieferungen im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen, was zum Beispiel bei Vertriebspartnern von fiskaltrust der Fall sein kann, tritt der Kunde an fiskaltrust bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Rechnungs-Endbetrages (einschl. Umsatzsteuer) der Forderung von fiskaltrust ab, die dem Kunden aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen. Zur Einziehung dieser Forderung bleibt der Kunde auch nach der Abtretung ermächtigt.

V. Retention of Ownership and Rights

5.1 Until full payment of all current and future claims arising from an ongoing business relationship, fiskaltrust retains all rights to deliveries and services. This applies in particular to ownership of physical deliveries (e.g., data carriers, user manuals, other documentation) as well as intellectual property rights (e.g., copyright usage rights to software programs and user manuals).

5.2 Deliveries or services from fiskaltrust may not be pledged to third parties or transferred as security before full payment of the secured claims. The customer must notify fiskaltrust immediately in writing if and to the extent that third parties gain access.

5.3 In the event of the customer's breach of contract, in particular non-payment of due remuneration, fiskaltrust is entitled to withdraw from the contract in accordance with statutory provisions and to demand return of any physical goods delivered (e.g., data carriers, user manuals) on the basis of the reservation of ownership and withdrawal, as well as to revoke any usage rights to intellectual property (e.g., usage rights to software programs) granted to the customer.

5.4 To the extent the customer is entitled to resell deliveries received from fiskaltrust in the ordinary course of business, as may be the case for fiskaltrust distribution partners, the customer hereby assigns to fiskaltrust all claims amounting to the final invoice amount (including VAT) of fiskaltrust's claim that arise for the customer against their buyers or third parties from such resale. The customer remains authorized to collect these claims even after assignment.

Die Befugnis von fiskaltrust, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. fiskaltrust verpflichtet sich jedoch, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere keinen Antrag auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens gestellt ist oder Zahlungseinstellung vorliegt. Ist dies aber der Fall, kann fiskaltrust verlangen, dass der Kunde fiskaltrust die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen herausgibt und den Schuldner die Abtretung mitteilt. fiskaltrust verpflichtet sich, die bestehenden Sicherheiten auf Verlangen des Kunden insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert der Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als zehn (10) Prozent übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt fiskaltrust.

fiskaltrust's authority to collect the claim itself remains unaffected. fiskaltrust undertakes, however, not to collect the claim as long as the customer meets their payment obligations, is not in default of payment, and in particular has not filed for insolvency proceedings or suspended payments. If this is the case, fiskaltrust may require the customer to disclose the assigned claims and their debtors, provide all information necessary for collection, hand over the relevant documents, and notify the debtors of the assignment. fiskaltrust undertakes to release existing securities at the customer's request to the extent that the realizable value of the securities exceeds the claims to be secured by more than ten (10) percent; the selection of securities to be released is at fiskaltrust's discretion.

VI. Mängelrügen, Mitwirkungspflichten des Kunden

6.1 Der Kunde ist verpflichtet, Lieferungen und Leistungen innerhalb von acht (8) Werktagen nach Erhalt der Lieferung bzw. Leistung auf Vollständigkeit und offensichtliche Mängel, insbesondere auch auf offensichtliche Fehlmengen oder Beschädigungen, zu untersuchen und ggf. festgestellte Mängel spätestens innerhalb weiterer acht (8) Werktage fiskaltrust gegenüber schriftlich unter Angabe der Bestelldaten und der Rechnungsnummer anzuzeigen, es sei denn, dass einzelvertraglich etwas anderes vereinbart ist. Bei nicht offensichtlichen (verborgenen) Mängeln, ist der Kunde verpflichtet, diese innerhalb von acht (8) Werktagen nach Entdeckung unter Einhaltung der vorstehend dargelegten Rügeanforderungen fiskaltrust gegenüber schriftlich anzuzeigen. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung der jeweiligen Rüge. Unterlässt der Kunde die vorstehend bestimmten Rügen, ist die Haftung für den nicht gerügten Mangel ausgeschlossen. Den Kunden trifft die Beweislast für die Einhaltung und Rechtzeitigkeit der Rügeverpflichtung sowie für das Vorliegen und den Zeitpunkt der Feststellung eines Mangels.

6.2 Zwecks Vermeidung von Schäden ist der Kunde angehalten, dafür Sorge zu tragen, dass sein Datenbestand täglich dem Stand der Technik entsprechend gesichert wird.

6.3 Mängelansprüche bestehen nicht bei einer unerheblichen Abweichung von der vereinbarten oder vorausgesetzten Beschaffenheit und bei nur unerheblicher Beeinträchtigung der Gebrauchstauglichkeit. Leistungsbeschreibungen gelten ohne gesonderte schriftliche Vereinbarung nicht als Garantie. Bei Updatelieferungen sind die Mängelansprüche auf die Neuerungen der Updatelieferung gegenüber dem bisherigen Versionsstand beschränkt.

6.4 Verlangt der Kunde wegen eines Mangels an einer Leistung oder Lieferung Nacherfüllung, so hat fiskaltrust das Recht, zwischen Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Ersatzleistung zu wählen. Die Nacherfüllung kann auch durch Installation einer neuen Programmversion oder einer Umgehungslösung erfolgen. Beeinträchtigt der Mangel die Funktionalität der Betriebsplattform nicht oder nur unerheblich, so ist fiskaltrust unter Ausschluss weiterer Mängelansprüche berechtigt, den Mangel durch Lieferung einer neuen Version oder eines Updates im Rahmen seiner Versions- und Update-Planung zu beheben.

VI. Notices of Defects, Customer Cooperation Obligations

6.1 The customer is obliged to inspect deliveries and services within eight (8) working days of receipt for completeness and obvious defects, in particular for obvious shortfalls or damage, and to notify fiskaltrust in writing of any identified defects within a further eight (8) working days at the latest, stating the order data and invoice number, unless otherwise agreed individually. For non-obvious (hidden) defects, the customer is obliged to notify fiskaltrust in writing within eight (8) working days of discovery, in compliance with the above notification requirements. Timely dispatch of the respective notice is sufficient to meet the deadline. If the customer fails to give the above notices, liability for the unreported defect is excluded. The customer bears the burden of proof for compliance with and timeliness of the notification obligation, as well as for the existence and the time of discovery of a defect.

6.2 To prevent data loss, the customer is advised to ensure that their data is backed up daily in accordance with the current state of the art.

6.3 Defect claims do not exist for minor deviations from the agreed or presupposed condition, or for only minor impairment of fitness for use. Performance descriptions do not constitute a guarantee without a separate written agreement. For update deliveries, defect claims are limited to the changes of the update delivery compared to the previous version.

6.4 If the customer requests subsequent performance due to a defect in a service or delivery, fiskaltrust has the right to choose between rectification, replacement delivery, or replacement service. Subsequent performance may also be carried out by installing a new program version or a workaround. If the defect does not or only insignificantly impairs the functionality of the operating platform, fiskaltrust is entitled, to the exclusion of further defect claims, to remedy the defect by delivering a new version or update within the scope of its version and update planning.

6.5 Der Kunde wird im Rahmen der von fiskaltrust geschuldeten Leistungserbringung die ggf. erforderlichen Mitwirkungshandlungen unentgeltlich erbringen. Hierzu zählt insbesondere, dass der Kunde alle für fiskaltrust notwendigen Informationen, z. B. über Zielsetzung und Anforderungen des Kunden, unaufgefordert rechtzeitig übermittelt. Des Weiteren wird der Kunde die für Installation oder Betrieb der Lieferungen bzw. Leistungen eventuell erforderlichen Einrichtungen rechtzeitig bereitstellen.

6.5 The customer will provide, free of charge, any cooperation required in the context of services owed by fiskaltrust. This includes in particular the timely and unsolicited transmission of all information necessary for fiskaltrust, e.g., regarding the customer's objectives and requirements. Furthermore, the customer will provide in good time any facilities that may be required for the installation or operation of the deliveries or services.

VII. Haftung

7.1 Die Haftung von fiskaltrust sowie der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von fiskaltrust richtet sich in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit nach den gesetzlichen Vorschriften.

VII. Liability

7.1 The liability of fiskaltrust and its legal representatives and vicarious agents in cases of intent or gross negligence is governed by statutory provisions.

7.2 Im Übrigen ist die Haftung von fiskaltrust, sowie der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von fiskaltrust für leichte Fahrlässigkeit ausgeschlossen, soweit keiner der nachfolgenden Fälle gegeben ist:

7.2 Otherwise, the liability of fiskaltrust and its legal representatives and vicarious agents for slight negligence is excluded, unless one of the following cases applies:

- Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit;
- die Verletzung von Pflichten i.S.d. § 241 Abs. 2 BGB, wenn dem Kunden die Leistung nicht mehr zuzumuten ist;
- die Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Leistung, für das Vorhandensein eines Leistungserfolges oder für ein Beschaffungsrisiko;
- Eingreifen der Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes;
- Arglist, anfängliche Unmöglichkeit sowie sonstige Fälle zwingender gesetzlicher Haftung;
- Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht;

- Damages arising from injury to life, body, or health.
- Breach of obligations pursuant to Section 241 (2) BGB, where performance is no longer reasonable for the customer.
- Assumption of a guarantee for the quality of a service, for the existence of a result, or for a procurement risk.
- Application of the provisions of the Product Liability Act.
- Fraud, initial impossibility, and other cases of mandatory statutory liability.
- Breach of a material contractual obligation; in this case, fiskaltrust's liability is limited to compensation for the foreseeable, typically occurring damage. "Material contractual obligations" are those obligations that protect contractually essential legal positions of the customer that the contract is specifically intended to grant by its content and purpose; material are also those contractual obligations whose fulfillment makes proper execution of the contract possible in the first place and on whose observance the customer regularly relies and may rely.

in diesem Fall ist die Haftung von fiskaltrust jedoch auf den Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt. „Wesentliche Vertragspflichten“ sind solche Verpflichtungen, die vertragswesentliche Rechtspositionen des Kunden schützen, die ihm der Vertrag nach seinem Inhalt und Zweck gerade zu gewähren hat; wesentlich sind ferner solche Vertragspflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertraut und vertrauen darf. Die Haftung von fiskaltrust ist auch in Fällen grober Fahrlässigkeit auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden begrenzt, wenn keiner der vorstehend aufgeführten Ausnahmefälle vorliegt. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Kunden ist mit den vorstehenden Regelungen nicht verbunden.

fiskaltrust's liability is also limited to the contractually typical, foreseeable damage in cases of gross negligence, if none of the above exceptions applies. The above provisions do not shift the burden of proof to the customer's detriment.

7.3 Wegen einer Pflichtverletzung, die nicht auf einem Mangel beruht, kann der Kunde – bei Vorliegen der weiteren gesetzlichen Voraussetzungen – nur zurücktreten, wenn fiskaltrust die Pflichtverletzung zu vertreten hat. Der Rücktritt ist ausgeschlossen, wenn die Pflichtverletzung unerheblich ist.

7.3 Due to a breach of obligation not based on a defect, the customer may withdraw from the contract, subject to the further statutory requirements, only if fiskaltrust is responsible for the breach. Withdrawal is excluded if the breach is minor.

7.4 fiskaltrust haftet nicht für den Verlust von Daten, wenn der Schaden bei ordnungsgemäßer Datensicherung im Verantwortungsbereich des Kunden nicht eingetreten wäre. Von einer ordnungsgemäßen Datensicherung ist dann auszugehen, wenn der Kunde seine Datenbestände täglich in maschinenlesbarer Form nachweislich sichert und damit gewährleistet, dass diese Daten mit vertretbarem Aufwand wiederhergestellt werden können. Die Haftung von fiskaltrust für Datenverlust - soweit nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig von fiskaltrust verschuldet - wird auf den typischen Wiederherstellungsaufwand beschränkt, der bei ordnungsgemäßer Datensicherung eingetreten wäre.

7.5 fiskaltrust haftet ebenso wenig, wenn Softwarefehler nach Änderung der Einsatz- und Betriebsbedingungen, nach Bedienungsfehlern, nach Eingriffen in das Softwareprogramm, wie Veränderungen, Anpassung, Verbindungen mit anderen Programmen und/oder nach vertragswidriger Nutzung aufgetreten sind, es sei denn, der Kunde weist nach, dass die Fehler bereits bei der Übergabe der Lieferung bzw. Leistung vorlagen oder mit den oben genannten Ereignissen in keinem ursächlichen Zusammenhang stehen.

7.6 Soweit die Haftung von fiskaltrust ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung von nichtleitenden Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen von fiskaltrust. Der Einwand des Mitverschuldens bleibt offen.

7.7 Soweit Schadensersatzansprüche nach den vorstehenden Absätzen ausgeschlossen oder beschränkt sind, erstreckt sich dieser Ausschluss oder diese Beschränkung auch jeweils auf Schadensersatz neben der Leistung und Schadensersatz statt der Leistung, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere wegen konkurrierender Ansprüche aus Mängeln, der Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis, unerlaubter Handlung sowie Ansprüche auf Aufwendungsersatz gemäß § 284 BGB. Für die Haftung für Verzug gelten zudem die in Ziffer 3.6 getroffenen Regelungen, für die Haftung wegen Unmöglichkeit die Regelungen in Ziffer 3.7.

7.4 fiskaltrust is not liable for loss of data if the damage would not have occurred with proper data backup within the customer's area of responsibility. Proper data backup is assumed when the customer demonstrably backs up their data daily in machine-readable form, ensuring that this data can be restored with reasonable effort. fiskaltrust's liability for data loss, to the extent not caused intentionally or with gross negligence by fiskaltrust, is limited to the typical restoration effort that would have occurred with proper data backup.

7.5 fiskaltrust is equally not liable if software errors arise after changes to the operating conditions, after operating errors, after interventions in the software program such as modifications, adaptations, or connections with other programs, and/or after use contrary to the contract, unless the customer proves that the errors already existed at the time of handover of the delivery or service or are not causally related to the above-mentioned events.

7.6 To the extent that fiskaltrust's liability is excluded or limited, this also applies to the personal liability of non-managerial employees and other vicarious agents of fiskaltrust. The defense of contributory negligence remains available.

7.7 To the extent that claims for damages are excluded or limited under the above paragraphs, this exclusion or limitation also applies to claims for damages alongside performance and claims for damages instead of performance, regardless of the legal basis, in particular due to concurrent claims arising from defects, breach of obligations from the contractual relationship, unlawful acts, and claims for reimbursement of expenses pursuant to Section 284 BGB. The provisions in Section 3.6 apply to liability for default, and the provisions in Section 3.7 to liability for impossibility.

VIII. Verjährung

8.1 Schadensersatzansprüche des Kunden - gleich aus welchem Rechtsgrund - verjähren in einem Jahr ab dem gesetzlichen Beginn der Verjährung. Dies gilt nicht, soweit gesetzliche Regelungen kürzere Fristen vorsehen. Es gelten jedoch die gesetzlichen Verjährungsfristen in folgenden Fällen:

- für Mängelansprüche, wenn fiskaltrust den Mangel arglistig verschwiegen oder eine Garantie für die Beschaffenheit übernommen hat;
- für Schadensersatzansprüchen aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit;
- für sonstige Schadensersatzansprüche aufgrund einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung;
- für Schadensersatzansprüche aus der Verletzung sonstiger wesentlicher Vertragspflichten;
- für Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz.

VIII. Limitation of Claims

8.1 Claims for damages by the customer, regardless of the legal basis, become time-barred one year from the statutory commencement of the limitation period. This does not apply where statutory provisions provide for shorter periods. However, statutory limitation periods apply in the following cases:

- For defect claims, if fiskaltrust fraudulently concealed the defect or assumed a guarantee for the condition.
- For claims for damages arising from injury to life, body, or health.
- For other claims for damages based on intentional or grossly negligent breach of duty.
- For claims for damages arising from breach of other material contractual obligations.
- For claims under the Product Liability Act.

IX. Fristsetzungen, Androhung von Schadensersatz, Rücktritt und Kündigung

9.1 Sofern dem Kunden gesetzlich das Recht zusteht, Schadensersatz statt der Leistung oder Aufwendungsersatz zu verlangen, nachdem eine von ihm gesetzte angemessene Frist erfolglos verstrichen ist, so muss eine solche Fristsetzung zusätzlich eine ausdrückliche Androhung des Kunden enthalten, dass er diese Rechtsbehelfe nach Fristablauf geltend machen wird.

9.2 Vorstehende Ziffer gilt entsprechend, sofern dem Kunden gesetzlich das Recht zusteht, von dem Vertragsverhältnis mit fiskaltrust zurückzutreten oder dieses aus wichtigem Grund fristlos zu kündigen, nachdem eine von ihm gesetzte angemessene Frist erfolglos verstrichen ist.

X. Geheimhaltung, Vertraulichkeit

10.1 Soweit die Vertragsparteien vertrauliche Informationen kaufmännischer oder technischer Art austauschen oder einer Partei aus dem Bereich der anderen Partei bekannt werden, die üblicherweise als Geschäftsgeheimnis angesehen werden, wie z.B. Kundendaten, verpflichten sie sich, diese Informationen streng vertraulich zu behandeln und ohne Zustimmung der jeweils anderen Vertragspartei weder Dritten zugänglich zu machen noch außerhalb der Durchführung des jeweiligen Vertrages in irgendeiner Weise zu nutzen. Ausgenommen von der wechselseitigen Geheimhaltungsverpflichtung sind solche Informationen, die nachweislich

a. allgemein offenkundig sind oder ohne Zutun einer Vertragspartei offenkundig werden;

b. einer Vertragspartei aus einer anderen Quelle bekannt werden, die gegenüber der anderen Vertragspartei nicht zur Geheimhaltung verpflichtet ist;

c. aufgrund zwingender gesetzlicher Bestimmungen von einer Vertragspartei (insbesondere gegenüber Gerichten, Strafverfolgungsorganen und Behörden) offengelegt werden müssen.

10.2 Jede Vertragspartei verpflichtet sich, alle von der jeweils anderen Partei übermittelten vertraulichen Informationen jederzeit nach entsprechender Aufforderung an die andere Vertragspartei zurückzugeben oder nach deren Wahl zu vernichten, ohne dass Kopien oder Aufzeichnungen zurückbehalten werden; die Archivierung von Unterlagen zur Erfüllung von gesetzlichen Aufbewahrungspflichten bleibt hiervon unberührt. Eigene Aufzeichnungen, Zusammenstellungen und Auswertungen, die vertrauliche Informationen enthalten, sind auf Aufforderung der anderen Vertragspartei unverzüglich zu vernichten; elektronisch übermittelte und/oder gespeicherte vertrauliche Informationen sind zu löschen. Die durchgeführte Vernichtung/Löschung ist der anderen Vertragspartei auf Anforderung schriftlich zu bestätigen.

IX. Setting of Deadlines, Notice of Damages, Withdrawal, and Termination

9.1 If the customer is legally entitled to claim damages instead of performance or reimbursement of expenses after an appropriate deadline set by them has expired without result, such deadline must additionally contain an express warning by the customer that they will assert these remedies after the deadline expires.

9.2 The above provision applies accordingly if the customer is legally entitled to withdraw from the contractual relationship with fiskaltrust or terminate it without notice for good cause after an appropriate deadline set by them has expired without result.

X. Confidentiality

10.1 To the extent the contracting parties exchange confidential information of a commercial or technical nature, or such information from one party's sphere becomes known to the other and is typically regarded as a trade secret, such as customer data, both parties undertake to treat such information strictly confidential and not to disclose it to third parties or use it in any way outside the execution of the respective contract without the consent of the other contracting party. Exempt from the mutual confidentiality obligation is information that is demonstrably:

a. Generally known or becomes generally known without the involvement of a contracting party.

b. Becomes known to a contracting party from another source that is not bound to confidentiality toward the other contracting party.

c. Required to be disclosed by a contracting party pursuant to mandatory statutory provisions (in particular to courts, law enforcement authorities, and regulatory bodies).

10.2 Each contracting party undertakes to return all confidential information transmitted by the other party at any time upon request, or to destroy it at the other party's discretion, without retaining copies or records; archiving of documents to fulfill statutory retention obligations remains unaffected. Own notes, compilations, and evaluations containing confidential information must be destroyed immediately upon request by the other contracting party; electronically transmitted and/or stored confidential information must be deleted. The destruction/deletion carried out must be confirmed in writing to the other contracting party upon request.

10.3 Die Laufzeit der Geheimhaltungsverpflichtung überdauert die Laufzeit des jeweiligen Vertrages um fünf (5) Jahre.

10.3 The confidentiality obligation survives the term of the respective contract by five (5) years.

10.4 fiskaltrust bleibt jedoch berechtigt, zur Lösung der vom Kunden gestellten Fragen und Probleme im Zusammenhang mit der von fiskaltrust überlassenen Software Recherche Dateien, die unter Umständen Geschäftsgeheimnisse, wie z.B. Kundendaten, enthalten, an Lizenzgeber (auch OEM-Vertragspartner) zu übermitteln. In diesem Fall verpflichtet fiskaltrust auch den Lizenzgeber zur Geheimhaltung.

10.4 fiskaltrust remains entitled to transmit research files, which may contain trade secrets such as customer data, to licensors (including OEM contractual partners) for the purpose of resolving questions and problems submitted by the customer in connection with software provided by fiskaltrust. In this case, fiskaltrust also obliges the licensor to maintain confidentiality.

XI. Allgemein

11.1 Soweit es sich bei dem Kunden um einen Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuches (HGB), eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen handelt, gilt Köln als Gerichtsstand vereinbart. Das Gleiche gilt auch für den Fall, wenn der Kunde keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland hat. fiskaltrust ist jedoch auch berechtigt, am Sitz des Kunden zu klagen.

XI. General Provisions

11.1 If the customer is a merchant within the meaning of the German Commercial Code (HGB), a legal entity under public law, or a special fund under public law, Cologne is agreed as the place of jurisdiction. The same applies if the customer has no general place of jurisdiction in Germany. fiskaltrust is also entitled to bring an action at the customer's registered office.

11.2 Für die Rechtsbeziehungen zwischen fiskaltrust und dem Kunden gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

11.2 The legal relationship between fiskaltrust and the customer is governed by the law of the Federal Republic of Germany, excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

11.3 Jede Änderung oder Ergänzung dieser AGB bedarf der Schriftform; dies gilt auch für die Aufhebung des Schriftformerfordernisses. Elektronische Dokumente, wie z. B. E-Mail, ohne qualifizierte elektronische Signatur im Sinne des Signaturgesetzes wahren die Schriftform nicht.

11.3 Any amendment or supplement to these GTC requires written form; this also applies to the waiver of the written form requirement. Electronic documents, such as emails, without a qualified electronic signature within the meaning of the Signature Act do not satisfy the written form requirement.

fiskaltrust Deutschland GmbH
Moosweg 3
D-51377 Leverkusen
info@fiskaltrust.de
www.fiskaltrust.de
+49 211 54013 432